

	Pesetas
Año	5,00
Semestre	2,75
Extranjero, un año	10,00
Número suelto	00,05
Idem, atrasado	00,10

SASTRERIA PASCUAL

Trajes de Señora, Caballero, Niño. Sotanas, Manteos, Dulletas, Mucetas, Togas, Correos y Telégrafos, Guardia civil, Cruz Roja, Obras públicas, Montes, Diputación, Gobernación, Municipales, y cuantas Corporaciones, tanto oficiales como particulares.

GÉNEROS DEL PAIS Y EXTRANJEROS

Esta casa garantiza el corte y la confección.

Figurines de las mejores Casas Extranjeras

G. Pascual Villamor, antiguo cortador de la casa Ridruejo.

CANALEJAS, 42, (Soportales del Collado, SORIA).

TELÉFONO, 75.

DE LA SEMANA PASADA

La Exposición de Fotografía y Pintura.
La casa de Correos y Telégrafos.
El viaje del Sr. Francos Rodríguez.

Hay que perseverar.

Cuando unos hombres de buena voluntad tuvieron la idea, hace tiempo de dos meses, de celebrar en Soria una Exposición artística durante las fiestas de San Saturio, los que están contagiados de un pesimismo enervador para todas las cosas de este pueblo, aquellos que creen por que sí que aquí no es posible hacer nada que se salga de la vida rutinaria á que estamos acostumbrados, creyeron que la Exposición citada no sería posible.

Esa idea persistente en muchos sorianos de que en este pueblo no podemos hacer nada, ni intentar nada que no lleve en sí el germen del fracaso y de la pequeñez, no significa mas que falta de voluntad, de impulso y de esfuerzo constantes para una labor renovadora y vivificadora que es preciso acumular en todos los ánimos. Los hechos vienen frecuentemente á demostrar que los pesimistas no tienen razón.

Correspondió aquí la celebración de uno de los congresos organizados por la Federación Agrícola de Castilla la Vieja, y aunque yo creo que esos y otros congresos quedan reducidos á unos debates más ó menos brillantes sobre temas de interés y á fervorosas entelequias entre señores tocados de excesivo lirismo, es lo cierto que aquél Congreso Agrícola, como son en sí esos Congresos resultó bien.

Se quiso celebrar juegos florales y aquí se verificó la fiesta del *gay-haber*, entre literaria y política, y en ella actuó de mantenedor nada menos que aquel hombre insigne y bueno, estadista eminente que se llamó D José Canalejas, cuyo asesinato fué una gran desgracia para España.

Unos redactores de EL PORVENIR tuvieron la amable idea de brindar al Ayuntamiento la organización de un certamen literario en el año pasado, y el certamen se celebró.

Hilario Ayuso ha tenido las poderosas iniciativas de su talento para actos diferentes, como las bodas de oro de los mentores de la niñez, el homenaje á sorianos ilustres, y otros, y todos fueron hechos cumplidamente.

Las derivaciones.

Ya sé yo que unos cuantos señores descontentadizos y que tienen la manía de poner defectos á todo sin que sepamos lo que ellos hacen, me están hablando *in menti*, y tal vez hasta increpando, de las lamentables derivaciones que han tenido esos certámenes y las otras demostraciones de actividad espiritual. También de esos defectos hablaremos, con alteza de miras, no para adular ni para censurar á nadie—que nosotros creemos que los hombres ponen siempre las mejores intenciones en las cosas expuestas á la consideración pública—sino para demostrar un leal deseo de corrección, de mejora, en empresas sucesivas.

Nos sabemos todos de memoria cómo han sido esas derivaciones y todos tenemos que lamentarlas.

Origen de las mismas.

Aquí, en Soria, existen una porción de jóvenes con devociones por el Arte en sus distintas manifestaciones. Es honrado y es necesario que quienes tengan autoridad para hacerlo señalen á esos jóvenes los defectos de sus obras, para que los corrijan con una comprensión más adecuada y con una intensidad más grande en el estudio. Ellos tienen que aprender á ser modestos. Noten que desde aquí no nos dirigimos á nadie. Soria está muy necesitada de una labor educadora completamente impersonal. La propensión odiosa y ruin de fijarse en las personas y no en las ideas malogra muchas cosas en nuestro pueblo. Contra eso hay que ir, y EL PORVENIR CASTELLANO cree tener en ese respecto uno de los puntos esenciales de su programa.

Es algo perdonable en la juventud la megalomanía, pero tiene que estar siempre basada en nobles ambiciones.

El hombre va afianzando su vida y sus juicios con el transcurso de los años. Esa vida tiene puntos de apreciación muy diferentes, según la edad de quienes los miran. Y al tesoro divino de la juventud, tiene que juntarse el tesoro humano de la vejez, que es la experiencia.

El error de muchos jóvenes, y lo

dice quien es todavía joven por sus años y un poco viejo por los desengaños, consiste en una autosugestión de sus propias producciones. Quien de esa autosugestión no sepa curarse á tiempo, está en camino del fracaso. Porque los genios son extremadamente escasos, y la perfección espontánea de las obras humanas está reservada á los grandes talentos, que son pocos también, y esa perfección han de conseguirla mediante una labor intensa de trabajo y de estudio.

Otro origen de esas derivaciones lamentables á que nos referimos, está en un vicio de nuestra organización colectiva y del juicio equivocado que de ella tenemos. Aquí es frecuente que los propulsores de todas las actividades seamos siempre los mismos. En esto no hay mas sino persistir cada día con más empeño y más noble esfuerzo.

Luego viene la apreciación de esas actividades. Y tal apreciación suele estar vinculada en un corto número de personas, en representantes de entidades ó de cargos que tienen su misión trazada de antemano y que se debe suponer especializada en todo caso, pero nunca con un aspecto de generalización imposible. Hay que establecer lo que llamó Spencer *ley de diferenciación* de actividades para que éstas tengan siempre los mentores adecuados. Con lo contrario se pierde en autoridad lo que se gana en intensidad.

Hablemos de la Exposición

La Exposición ha sido modesta, pero ha sido. De ello dudaban los desconfiados, los que tienen la nociva y funesta manía de que aquí no podemos hacer otra cosa que murmurar del vecino, poner dificultades á las acciones ajenas, hablar de los incidentes de caza en Valonsadero en las mesas *rincóneras* de los casinos, ó jugar al tute, ponga por juego. Es indispensable ir variando esta propensión del ambiente. *El hombre es víctima del medio* ha dicho un pensador, pero se puede decir también que todos los hombres formamos el medio común.

El insigne Francos Rodríguez, dijo en su discurso de clausura que la Exposición ha sido de fotografía.

Yo sé que con el juicio expresado no quiso el bueno de Francos posponer ni la voluntad ni el esfuerzo de los pintores que concurren al certamen. El tuvo en aquel momento una idea central; la de defender á la fotografía como Arte.

El subjetivismo en el Arte.

Soy un profano en asuntos de Arte. Apenas si delecto en la Literatura. Por las demás Bellas Artes siento una devoción íntima y grande. El Arte es lo más amable de la vida humana. Ser inteligente, dominar la técnica de un Arte bella, me parece muy difícil. Precisa para ello una labor muy larga de preparación devota y condiciones especiales.

Pero todos tenemos un juicio subjetivo cerca de las obras artísticas. Claro es que ese juicio tiene también gradaciones, que ya establecen las preceptivas entre el público culto, aficionado é ignorante.

Las colecciones de fotografía plástica han sido numerosas y de valía.

A mí me pareció que sobresalían por su número y por su mérito las de D. Antonio Corrales, D. Juan Aragón y Martínez, D. Enrique Guínea y D. Alejandro Martínez, de Vitoria. Muy bien presentadas las de D. Joaquín de la Gándara. Todos los expositores merecen elogios por su esfuerzo, y he oído quejas respecto á la adjudicación de premios que el jurado habrá otorgado seguramente atendiendo á razones de justicia. Las colecciones estereoscópicas han sido notabilísimas. Había verdaderas preciosidades, sobresaliendo la de D. Eustasio Villanueva, que pudo merecer más que un primer premio.

Los pintores.

La adulación es para mí uno de los defectos sociales más funestos. Produce siempre resultados malos. Creo sinceramente, y por razones subjetivas á que he aludido antes, que los pintores sorianos tienen muchas deficiencias en sus obras y bastante que corregir. En otra Exposición debe ponerse un mayor cuidado en la admisión de trabajos.

Y admitidos en ésta todos los presentados, tal vez el fallo del jurado sea demasiado duro.

El fin de las exposiciones no es solo premiar, sino estimular y corregir. Y esto último es lo que ha faltado, á mi juicio, en la que acaba de celebrarse.

La labor del Jurado y de las Comisiones.

Las comisiones organizadoras de todo certamen, y el jurado calificador de los trabajos, se imponen una labor voluntaria y una serie de molestias que hay que agradecer. Merecen también el estímulo de todos y no el vituperio. Responden siempre, y en todos, á un noble afán de hacer cosas desinteresadas.

Y ello es mucho en estos tiempos de egoísmo para todo. Nosotros tenemos elogios y respetos por la acción de los señores que han formado la Comisión organizadora y el jurado de la Exposición de Fotografía y Pintura.

Pero es conveniente revisar las deficiencias notadas ó las omisiones siempre involuntarias, en que hayan podido incurrir. Todas las actividades espirituales deben estar impulsadas siempre por un deseo de mayor perfección. Si callamos, ó no advertimos lealmente lo que hayamos podido apreciar, nos alejamos de esa ambición de perfeccionamiento.

Maximino Peña.

El notable y laureado pintor soriano ha venido con sus obras á la Exposición con un gran desinterés. No iba á afianzar aquí su personalidad, ya hecha, ni podía conquistar nuevos triunfos para su carrera. Y renunciando previamente á todo honor, envió 33 de sus cuadros, por amor á su tierra natal y por contribuir á la exaltación artística.

De los cuadros de Maximino Peña resaltaban unas gitanas admirables al pastel y el «Cazador furtivo» al óleo, adquirido por el señor Aragón. Creemos que los cuadros del Sr. Peña debieron ser expuestos en sección especial y honorífica. Conste que hablamos por nues-

tra propia cuenta. No tenemos el honor de conocer personalmente al Sr. Peña.

Su desinterés y su abnegación presentándose fuera de concurso merecía el reconocimiento expreso de todos.

Por eso el premio de honor pudo ser concedido al Sr. Peña. Era la justicia que debieron otorgarle todos los expositores, en especial sus paisanos. Tenemos que aprender en esto y en otras muchas cosas de los alemanes, que pugnan firmemente por el reconocimiento de lo suyo. Cuando en ello hay mérito, se junta el apoyo de todos. Aquí lo hacemos al revés. Es un defecto nacional que trae consecuencias funestas y que nos ha proporcionado, á las veces, grandes vergüenzas. De ello son ejemplos Ramón y Cajal, Achúcarro, Simarro, Zuloaga.

Tenemos que empezar por apreciar en lo que vale lo de casa.

Una vez que no se había otorgado al Sr. Peña, por consideración y por justicia, el premio de honor en la pasada Exposición, debió ser uno de los presidentes honorarios del jurado.

El hecho es que se ha mencionado á todos menos á él. Y esa injusticia debe ser reparada. Si no puede hacerlo el jurado ni la comisión organizadora, debe hacerlo el Ayuntamiento como patrocinador de la Exposición.

Bagaría.

Se ha cometido otro olvido con el notable caricaturista que comparte en España la supremacía de esa manifestación artística con Ricardo Marín, Sileno y Tovar.

Cierto que ha presentado refritos publicados en la revista *España*, pero ha traído también una caricatura inédita de Pepe Tudela. Esa sola caricatura merece un premio. Creemos que ese olvido por Bagaría será también reparado.

Resumen.

La Exposición se ha celebrado. Ello solo es un triunfo. Debemos tomarla como ensayo y acicate para otras. El pesimismo que han engendrado las resultancias equivocadas de esos certámenes, no puede tener ni continuidad ni efecto. Hay que perseverar en la labor empezada, y darla además, nuevas modalidades. Existen aquí hombres dispuestos á trabajar en beneficio de la colectividad, de la cultura y de la educación social. Todo lo demás es pequeño, transitorio y deleznable.

Soria necesita salir de su postración. Si nos dejamos *guiar* por el *aquí no se puede hacer nada* estaremos cada día más perdidos. Eso del *no se puede hacer* es una mentira que ha creado la pasión. Lo que hay que probar es que aquí se puede hacer todo, queriéndolo de veras, y cada vez mejor.

Y para que así suceda no hay mas que sobreponerse á rencillas, á miserucas, que con una acción levantada de los bien dispuestos, *le otro* acabará por anularse y consumirse en su propia salsa.

La casa de correos.

De las palabras dichas por el señor Francos Rodríguez, se deduce

fácilmente que si se ha de mejorar el presupuesto para la Casa de Correos, ha de ser á merced de la acción de los representantes en Cortes. El Sr. Francos dará cuantas facilidades pueda.

Cuando yo lea un artículo de actualidad concretando una aspiración de Soria no pensaba que la petición había de ser tan repetida y tan general. El ilustre director general de Correos y Telégrafos habrá podido decir en justicia que aquí nos conformamos con bien poco.

Y es lo peor que no viene ni lo poco.

Al Sr. Francos debieron decirle los que tienen autoridad para hacerlo, que los sorianos necesitamos bastante más que Casa de Correos.

Esto era bueno para el director del Cuerpo; al político y hombre de Gobierno debimos exponerle que queremos ferrocarriles, y repoblación forestal, y mejora y transformación de cultivos, y explotación de riquezas y un mayor impulso, con mejores medios, de todas las actividades. Somos modestos hasta para pedir y hay que abandonar el sistema.

Hacerlo con corrección y con justicia pero también con energía, y sin temor á lo que se pueda conceder.

El temperamento provincial.

El clima, la alimentación, la educación y otras causas, influyen en los caracteres étnicos de los pueblos. Por ser la atmósfera fría, existe aquí un temperamento genérico también de frialdad en todo. Recibimos á las gentes con una hospitalidad nunca desmentida, con respeto, con una cordialidad respetuosa. Vino á Soria por primera vez el Rey y en el recibimiento no hubo ni un viva. En la despedida se desbordó el entusiasmo. Hace falta, por lo visto, caldear las expansiones populares. Es este otro defecto colectivo que debemos procurar corregir en la medida conveniente, sin incurrir nunca en la teatralidad.

Al temperamento de la raza, á la frialdad y á la indiferencia del ambiente, tiene que sobreponerse el sentimiento y el convencimiento de las conveniencias públicas. Y el sentimiento para su verdadera expresión y conocimiento necesita de demostraciones externas.

José M. Palacio.

NUESTROS CORRESPONSALES

Desde Buenos Aires.

La fiesta del árbol.

La clásica fiesta del árbol se ha realizado en esta capital con gran lucimiento, y en la gran mayoría de centros de población del país. Tomaron parte en ellas representantes de los poderes públicos, el ejército, un público numeroso y millares de niños de las escuelas públicas.

La concurrencia y participación de estos últimos, dió á los actos la nota más simpática de todas las reuniones.

Por todos los ámbitos de la República se oyó la palabra vibrante de los oradores que entonaron himnos á la conservación del arbolado, á la vez que, su propagación, y coincidieron en los pensamientos patrióticos que al respecto y en diferentes ocasiones se expresaron hombres de gobierno que se declararon decididos protectores del arbolado.

Hoy día, en casi todos los países cultos y adelantados se celebra la fiesta del árbol. Por eso vemos que á la

entrada de la primavera se festeja en esos países tal fiesta con caracteres poéticos que surgen hondas filosofías.

Llegada la buena estación, como en los romances provenzales, se presenta jovial y rica de promesas.

Centenares de niños y niñas en cada pueblo, han colaborado en la plantación de árboles. Late en las razones al ritmo de las nuevas vidas que nacen. Más el alborozo inicial no conduce con la diversidad de destinos que por una ironía de la naturaleza toman el sembrador y el vegetal. Del surco mismo parten las dos sendas.

El árbol, con anhelo superior, puja y crece hacia el azul, purificada el aire, nutre la tierra, tonifica y regulariza el clima, y es sombra y reparo del caminante. En la otoñada sus hojas caídas aumentan el humus, y en la poda anual ofrece combustible para las industrias y los hogares.

Silencioso benefactor, es el inquilino del mundo que paga mayor tributo. Vive para producir, devuelve con creces el apoyo que le presta el suelo, y le quita á la atmósfera sus impurezas en cambio del oxígeno, principio y término de la vida.

Ya viejos, caen como las voluntades firmes, de una sola vez; y así, caídos, dan la madera de la cuna y del ataúd.

En cambio, los niños que los plantan en cada primavera, crecen exigiendo. Cortan sus ramas para hacer horquetas y hondas, y con ellas destroran tirando contra los pajaritos indefensos. Trépanse á los árboles causándoles heridas por instintos destructores.

Cuando hombres, explotan los frutos sin previsión ni método; y para colmo talan con el hacha arboricida, sin reponer los tallos cortados.

Tal es la divergencia fatal; el árbol creador, y el niño que los planta destructor.

Toca á la nueva humanidad hacer que los dos destinos empalmen en una sola cosecha, uniendo dos almas y ambos organismos. Es el magisterio, es el maestro, quien debe modelar el nuevo niño de la especie, con los contenidos propios de la civilización.

Cuando vienen á mi mente los gratos recuerdos y hermosos panoramas que muchas veces he podido contemplar en la hermosa y rica zona de pinares, y las viejas y gigantescas encinas taladas hoy en los montes de Las Cuevas y de Hinojosa de la Sierra, cuya exuberante vegetación la admiración del viajero que las contempla, y se compara con las monótonas llanuras de Gómara y las exhaustas vegas de Hinojosa del Campo y de Noviercas, privadas de vegetación y de toda clase de árboles, yó me pregunto.

Ya que la naturaleza ha sido ingrata para esas regiones. ¿Por qué el hombre no trabaja hoy y hace plantaciones de árboles adecuados á la clase del terreno en que han de vivir y vejetar?

A la presente generación, le corresponde hacer cuanto sea posible para que la que nos suceda pueda contemplar nuestra obra y nuestro progreso.

A la escuela y al maestro, le está encomendada esta gran obra de cultura y de progreso para los pueblos y las naciones. Sino, recordar la frase de Pericles.

De regreso

Después de una corta permanencia al lado de su familia y en su pueblo de Oteruelos, se encuentra de nuevo en esta, y dedicado á las faenas comerciales, nuestro buen amigo don Froilán Cuerda, socio de la firma comercial Cuerda García y Compañía de esta plaza.

Nuestra enhorabuena.

Casamiento

El día 9 del corriente tuvo lugar en el importante pueblo de Gonzalez Chaves, el casamiento de nuestro comprovinciano y amigo D. Cristóbal Miguel, socio de la firma comercial García y Compañía, con la bella señorita de dicho pueblo Ricarda Teodora Acebal.

Los recién casados han recibido muchas felicitaciones á los que agregamos las nuestras, y les deseamos mucha venturas en su nuevo estado.

Nacimiento

El hogar de nuestro amigo y paisano D. Simón Cuerda, negociante en el pueblo de Nueva Loberia, esta enriquecido desde el día 29 del pasado con un hermoso y robusto niño, que dió á luz su señora esposa doña Elsa N. de Cuerda.

Tanto la madre como el recién nacido, se encuentran completamente bien.

A los felices esposos nuestra más cordial enhorabuena.

Conferencia

En la facultad de Filosofía y Letras el popular poeta Eduardo Marquina, dió una importante conferencia el día ocho del corriente, sobre la literatura contemporánea española.

El distinguido escritor fué muy aplaudido y felicitado al terminar su brillante disertación.

De recreo

Desde hace varios días se encuentra en esta ciudad nuestro comprovinciano y amigo D. Lucas García, socio de la firma comercial Cuerda, García y Compañía de Tres Arroyos.

Al regresar de nuevo al lugar donde emplea todas sus actividades y energías en las luchas comerciales le deseamos mucha felicidad y suerte en sus negocios.

Juan Durán Nieto.

Buenos Aires, 14-9-1916.

Prisión Provincial.

Movimiento.

Procedente de la del partido de Burgo de Osma ha ingresado en esta prisión, á disposición de la Audiencia, el procesado por robo Lucio Benito Benito, natural de Peñalba, de 51 años de edad y oficio pordiosero.

—Terminada la licencia que se le había concedido, se ha hecho cargo de la 1.ª Enseñanza el profesor don Antonio González —G.

ENRIQUE SIERRA

El telegrama, con su implacable rigidez, trae hasta mí la triste nueva. ¡Pobre Enrique!

Cuando un ser querido—que camina hacia el ocaso de su vida—nos es arrebatado á nuestro amor ó á nuestro afecto, sentimos el dolor de perderlo y no nos resignamos fácilmente al tributo de la muerte que es la renovación de la vida (¡el dolor nos hace egoistas!), pero si el ser querido que nos es arrebatado es algo que nace, que comienza á vivir, nuestra desesperación por lo irremediable es casi rebeldía y nuestro sentimiento raya en lo infinito.

¡No hay diques en la frontera del sentimiento que se opongan á que el alma sangre de dolor y pena cuando se siente sin piedad herida! ¡Tampoco hay vallas para contener el sentimiento humano cuando viste las negras tocas del dolor el arte!

¡Pobre amigo mío!... Anonadado por la emoción, me resisto á crear la fatal nueva. ¡Has muerto,

cuando los que habíamos seguido el proceso de tu curación, teníamos fé en tu juventud y habíamos descartado, llenos de cariñoso optimismo, la probabilidad de tan largo y tenebroso viaje!...

No hace siquiera un mes, juntos en el pintoresco pinar de los Torrontones, soñábamos y vivíamos por igual nuestras ilusiones. Sentado en su silla de campo, me hablaba de su porvenir, de volver á su vida de arte con más fuerzas, con mayor fé, con mayor entusiasmo... de sus próximas transacciones con Norte América... de su noble afán de ganar su vida con las recias manifestaciones del sopio vigoroso de su arte... Otras veces leía, y yo respetaba su silencio hasta que cansada su imaginación por el esfuerzo, tornaba á hablarme de sus cosas y nombraba con entusiasmo á su maestro: entonces se agigantaba su espíritu como si surgiera en él un ser nuevo, sano y vigoroso... Créeme—me decía—Zuloaga es único en su obra; refleja la apariencia, el contorno, el color, el gesto, las pasiones y hasta el alma de cualquiera de sus geniales retratos.

(Maurice Barrés, El Cardenal. El tío Daniel). Pinta como nadie, con esa técnica personalísima y fuerte (como palpitaciones de su alma sana) que ya nadie le discute.

La pintura de Zuloaga, es algo personal, sembradora de inquietudes desesperantes y anhelos insatisfechos, revela borrasca en el corazón y seguridad en el cerebro, vive entre relámpagos de eternidad ante cuya visión se abren los abismos del misterio y los colores de su pincel gérmenes de luz y de deseo irresistible son como interrogaciones de su arte que vierte á raudales en cuadros y costumbres decadentes de su patria, el torbellino de su visión junto con la ironía de su alma fundidas en lágrimas.

Así me hablaba Sierra de su maestro... No podía yo creer que en tan escaso tiempo podía incubarse la catástrofe.

¡Enrique ha muerto, pero su recuerdo vivirá eternamente entre los que de veras le quisimos!

Y ya que la distancia impidió que le rindiera el último tributo, mi oración sea el recuerdo cariñoso que hasta él llegue y que á mí vuelva desde la inmensidad de su tumba, como un «Adios» de sus labios yertos.

No puedo más. El dolor en mi pecho hace presa, y á mis ojos el llanto se agolpa.

Gramos.

Vinuesa, 11 Octubre.

Carnet del vecino.

Para el Sr. Alcalde.

Lo que ocurre en la cercanías de la iglesia de El Salvador es intolerable, es vergonzoso.

Claro que á V. S. no le habrán dado cuenta, seguramente, de ello, pero convenía se informase para que desaparecieran enseguida esas frecuentes faltas á la moral, á la higiene y al respeto público.

Seguramente no faltarán vecinos que puedan enterarse de que en aquellos lugares las Ordenanzas municipales son un mito.

Y á eso no hay derecho. Sr. Robles: atenderá V. este ruego?...

Un vecino.

En esta misma sección publicaremos las contestaciones que se nos envían.

Asociación de Caridad.

En la fiesta de Caridad celebrada el 4 del actual en beneficio de la Asociación de esta ciudad, se recaudó por las señoritas comisionadas, la cantidad de 1.062,62 pesetas.

A la terminación de dicha fiesta fueron obsequiadas por el Sr. Gobernador en su despacho las citadas señoritas.

A este ingreso hay que añadir otras 100 pesetas donativo del diputado á Cortes D. Mateo Azpeitia.

Cacería.—Los conocidos aficionados D. Cecilio Vera y D. Gregorio García han comenzado sus grandes batidas á los topos.

En una de las últimamente celebradas dieron muerte á dos magníficos machos que llamaron poderosamente la atención por su extraordinario tamaño. Felicitamos á tan distinguidos cazadores que bien probada tenían su habilidad desde la famosa época del lobo grande.

De administración.—Agradecemos á los suscriptores que tengan cuenta pendiente con este periódico se sirvan ponerse al corriente al objeto de que no sufra interrupción alguna el envío de nuestro bisemanario.

Las palomas muertas en el tiro de pichón fueron regaladas 35 á los presos en el correccional provincial y 94 al Hospicio.

Prácticas de aviación.

El viernes intentó regresar á Guadalajara, desde esta capital, el biplano tripulado por el Sr. Montero. A poco de elevarse cayó á tierra el aparato y quedó completamente destrozado, sin que su piloto se causara, por fortuna, daño alguno.

El mismo día salió para la capital de la Alcarria en otro biplano el Sr. Lucia y éste llegó sin novedad.

Robos.—En la villa de Rióseco ha sido detenido el vecino de la Revilla de Calatañazor Juan Francisco Soria, de 58 años como presunto autor del hurto de diez pares de correas de cuero curtido á un abarquerero natural de Valdenarros.

—También ha sido detenido en la Estepa el vecino Pedro Sanz Ayllón por haber sustraído tres arrobas y media de patatas de un huerto propiedad de Luis Arancón.

Se encuentra enferma de gravedad en Cafranc (Huesca) la señora madre de la distinguida esposa de nuestro querido amigo el ayudante de Montes D. Rafael García de Diego. Hacemos votos por el pronto restablecimiento de la paciente.

En la próxima semana los numerosos amigos del malogrado y joven artista D. Enrique García Sierra (q. e. p. d.) costearán un solemne funeral en sufragio de su alma.

La Escuela Dominical.—El domingo 15 del corriente, á las 4 de la tarde, tendrá lugar en el Colegio del Sagrado Corazón de Jesús, la inauguración del curso de la Escuela Dominical.

Agradecemos á la presidenta del Consejo de la misma D.ª Octaviana Uzuriaga, la atenta invitación que nos ha hecho para ese acto.

Boda.—El martes último contrajeron matrimonio en esta ciudad el obrero-pintor D. Alejandro Llorente con la simpática señorita de

"LA RIOJANA."

Gran Fábrica de Jabón.

Está reconocida como el mejor jabón para todo el lavado de ropa; por lo que se debe exigir siempre la marca de

SANTIAGO RUIZ DE LA TORRE
ARNEDO (RIOJA).

Gran fábrica de harinas "La Trinidad."

Por Cilindros y Plansichters.

Berlanga de Duero Dionisia Gamarrá.

Los esposos salieron en el mismo día para la indicada villa ribañesa. Les deseamos muchas felicidades.

Le ha sido practicada una cruenta operación por los doctores señores Iniguez y D. Fernando Hinojar al empleado de la casa de banca de D. Epifanio Ridruejo, nuestro querido amigo D. Manuel Arribas.

El Sr. Arribas se halla bastante bien y deseamos su pronto y total restablecimiento.

Funeral.—En la Iglesia Conventual de Nuestra Sra. del Carmen se celebrará el lunes, á las 10, un solemne funeral por el eterno descanso del alma del infortunado joven don Enrique García y García Sierra (q. e. p. d.)

Banquete al Sr. Calleja.

El lunes último se celebró en el Hotel Comercio el banquete anunciado en honor del presidente del jurado de la Exposición de Fotografía y Pintura D. Julio Calleja. Asistieron los señores de la Comisión organizadora y del jurado de la Exposición, el gobernador civil, el alcalde y otros señores.

En el banquete, los comensales fraternizaron su consideración, simpatía y respeto hacia el festejado.

Se adhirió al mismo en expresiva carta el miembro del jurado don Rafael García de Diego.

El Sr. Calleja hizo manifestación de su gratitud, ensalzó la cultura y virtudes de los sorianos y prometió venir á otra exposición que se celebre

Después del banquete los señores Casado y Ballenilla ejecutaron en el piano de Numancia trozos de obras musicales que cantó muy bien el Sr. Esponera.

El Sr. Calleja fué el martes con otros amigos á Oñaca con el fin de ver los preciados tapices que contiene la iglesia de aquel pueblo.

Sobre un reto.—Nos manifiesta nuestro amigo don Aurelio Vicén, que aceptando el reto del Sr. D. Guillermo Millán relativo á la apuesta de 500 pesetas para el que haga, copiándolo de la fotografía, un retrato mejor que el hecho por su hijo, se ha acercado á dicho señor para exponerle que también apuesta las 500 pesetas con su hijo tomando los dos un asunto en igualdad de condiciones y enviando después el trabajo á la Academia de San Fernando para que dicte.

Nos dice el Sr. Vicén que eso no lo ha aceptado el Sr. Millán.

Abrumados por el exceso de original tenemos que dejar para el primer número varios trabajos, entre otros una carta de Covalada.

También hemos recibido la reseña de las fiestas de Berlanga.

Estas han estado animadísimas.

El Sr. Aceña.—Se encuentra muy mejorado, y lo celebramos mucho, el respetable senador por esta provincia Excmo. Sr. D. Ramón B. Aceña.

Hasta tal punto se ha acentuado

esa mejoría que el Sr. Aceña piensa trasladarse en breve á Madrid.

Ha regresado á Calahorra el Excmo. Sr. D. Juan Plaza, administrador apostólico de aquella diócesis.

En la estación fué despedido por sus muchos amigos de esta capital.

D. E. P.—Ha fallecido en Cádiz el benemérito capitán de fragata retirado, hijo distinguido de Vinuesa, D. Miguel Ramos Arribas. Su entierro constituyó en aquella población una manifestación de duelo.

Reciba su distinguida familia la expresión de nuestro pesar.

"El Porvenir Castellano" es el periódico de Soria de mejor información.

5 pesetas año.

Todos los números, extensas conferencias telegráficas y telefónicas.

Informaciones agrícolas y comerciales.

Suscribiéndose ahora por el año de 1917, recibirá gratis el periódico hasta Diciembre próximo.



HAN LLEGADO:

A Vinuesa, D. Gregorio Ramos Matut.

HAN SALIDO:

Para Sevilla, D. Pedro Romero y familia.

Para Madrid, el Sr. Marqués del Vadillo y familia.

D. José Oncins y el Sr. Gobernador civil.

Para Zaragoza, D. Pedro Llorente y D. Teodoro Ramírez y familia.

Para Valencia, D. Julián García Valero.

Proposición de ley

Un proyecto de ferrocarril importantísimo.

El celoso diputado á Cortes por Burgo de Osma D. Julián Muñoz ha presentado al Congreso, la siguiente proposición de ley para que sea incluido en el plan de ferrocarriles secundarios el que, partiendo de San Leonardo, termine en la estación de La Rasa, de la ciudad de Osma.

Esa proposición del Sr. Muñoz significa una atención cuidada por la defensa de los intereses de su distrito y de esta provincia, y la aplaudimos como se merece.

Su autor dice ya en el preámbulo de la misma cuanto se puede decir en su defensa. Celebraremos mucho que la esperanza que tiene D. Julián Muñoz de que esa obra tenga realización, llegue á confirmarse pronto plenamente. Entraña una gran importancia, para la prosperidad de una región y para el mayor desarrollo de importantes riquezas.

La falta de vías de comunicación en bastantes regiones de España es

origen de que muchos artículos de primera necesidad no puedan ser exportados y adquieran en los centros de consumo precios fabulosos, imposibles de soportar por las clases obreras y de modesta fortuna. Uno de estos artículos no puede dudarse que es el carbón mineral.

En los términos de Casarejos, San Leonardo, Navaleno y otros varios pertenecientes á la provincia de Soria, y algunos, como Hontoria del Pinar, á la de Burgos, existe una cuenca carbonífera, cuya potencia está reconocida por la explotación que viene haciendo la Sociedad denominada Colonia Agrícola Industrial del Duero, de algunas pertenencias mineras radicantes en término de Casarejos. Pero esta Sociedad se limita actualmente á extraer el carbón indispensable para alimentar la fábrica de azúcar que tiene instalada en el término de la ciudad de Osma, en la estación conocida bajo el nombre de La Rasa, inmediata á la vía férrea de Valladolid á Ariza, y deja de hacerlo cuando el combustible de Asturias ó del extranjero puede adquirirlo á precios normales, debido á que el coste de los arrastres, que sólo pueden hacerse por medio de carros, resulta más caro que trayéndole de aquellos yacimientos ó mercados.

Digna de tenerse en cuenta es también la explotación de maderas, pues hallándose enclavados los pueblos referidos, como todos los limítrofes, dentro de la zona de pinares de Soria, conocida es la riqueza que representa.

El Diputado que suscribe, estimando por lo expuesto de utilidad y conveniencia para la Nación, y atendiendo á peticiones de una comarca con derecho á que se le facilite los medios de relación y transporte indispensables para la posible extracción de su riqueza y productos, somete al Congreso, y le ruega se sirva tomarla en consideración la siguiente

Proposición de ley.

Artículo único. Queda incluido en el plan de ferrocarriles secundarios el proyecto de ferrocarril, traza eléctrica ó de otra tracción mecánica, de un metro de ancho, que partiendo de San Leonardo, en las inmediaciones de la carretera de Burgos á Soria, pasando por los términos de Casarejos, Uvero, Valdemaluque, Burgo de Osma y Osma, termine en esta última ciudad, de la estación de la vía férrea de Valladolid á Ariza, conocida bajo el nombre de La Rasa, con un recorrido de 37 kilómetros aproximadamente.

Palacio del Congreso 27 de Septiembre de 1916.—Julián Muñoz.

AVISO

Molinete reformado
PUENTE, SORIA

Terminadas las reparaciones y mejoras introducidas en el mismo, y siendo el único que en Soria se dedica exclusivamente á la molienda de particulares, lo pongo en conocimiento de mi numerosa clientela, en la seguridad de despacharles dentro del día cuanto grano se presente, respondiendo de sus buenos resultados.
Soria, Octubre 1916.—El dueño, J. A. A.

"LA SORIANA"

Casa de confianza. Da pensión y alojamiento á matrimonios y pasajeros. Calle Santa Fé; 2.440
BUENOS AIRES

Hernias, Vientres, Voluminosos, Descensos de la Matriz, Deformidades, Tratamiento sin operar.
DOCTOR CAMPOS
Mentera, 38, Madrid.
En Soria el 28 de cada mes, Hotel del Comercio.

Información de "El Porvenir Castellano"

POR TELÉGRAFO Y TELÉFONO

(Conferencias de nuestro redactor-corresponsal en la Corte.)

Primera conferencia.

MADRID, 12 (5 r)

El ministro de Gracia y Justicia.

A las nueve de la mañana tomó posesión de su Departamento el nuevo ministro de Hacienda y diputado por Sariñena (Huesca) D. Juan Alvarado. No asistió á la toma de posesión el subsecretario Sr. Conde de Santa Engracia, por hallarse enfermo, y aquella no le fué dada por nadie al Sr. Alvarado.

Se hizo cargo en seguida del despacho del ministerio.

Consejos de ministros

A las diez de la mañana se celebró Consejo de ministros en Palacio bajo la presidencia del Rey. La reunión terminó á las 11 y media.

Los consejeros se trasladaron en seguida á la presidencia donde hubo nuevo Consejo que presidió Romanones.

Este dijo á los periodistas que en el verificado en Palacio, dedicaron, en primer término, un sentido recuerdo á la memoria del Sr. Barroso. Después informó al Monarca de la marcha de los debates parlamentarios, de la política exterior, y, principalmente de los hechos realizados por un submarino alemán en el puerto de Nueva York.

Un compañero preguntó al conde si era cierta la noticia dada anoche por un periódico de que iría unos días más á «Miralcampo».

El presidente contestó que si bien sus ocupaciones actuales de Gobierno y el no haber cuestiones áridas por resolver, podían consentirle ese nuevo descanso, no lo aceptaba y se quedaría en Madrid.

Únicamente faltará 48 horas, para ir á San Sebastián con el objeto de dar mi pésame personalmente á la familia del señor Barroso, ya que no pude ir al entierro.

El presidente regresará de la ciudad donostiarra el lunes próximo.

En la Presidencia.

Cerca de las doce y cuarto empezó en la Presidencia el Consejo de ministros que duró hasta la una y medís.

Romanones nos ha dicho que se ocuparon en despachar muchos expedientes de Instrucción Pública, Fomento y de Hacienda, y que hablaron del proyecto de indulto general que será sometido oportunamente á las Cortes.

Muro de Zaro.

Segunda conferencia.

MADRID 12, (6 r)

Accidente en automóvil

Participa el comandante general de Tetuán, refiriéndose á telegramas de Melilla, que cerca de Nador volcó un automóvil de artillería.

Del accidente resultaron con lesiones leves el coronel Franch el teniente coronel D. Aniceto González y otros jefes.

Cacería regia

Esta tarde se celebra una cacería regia en el Pardo. Asisten á ella los reyes D. Alfonso y D.^a Victoria, los infantes y distinguidos acompañantes.

Firma.

D. Alfonso ha firmado hoy varios decretos de Guerra relativos á concesiones de cruces.

De Barcelona

Comunican de Barcelona que se ha celebrado con mucha solemnidad el homenaje á Colón, al pie de su monumento, y organizado por la Casa de América. Asistieron representantes de las naciones hispano-americanas, el ayuntamiento con maceros, el orfeón de Graus y numeroso público.

Pronunciaron discursos el presidente de la Cámara de Comercio y de la Casa de América.

Trigo á España

—A esta ciudad llegará pronto el vapor «Letamendi» con 3.000 toneladas de trigo y vendrá más de los Estados Unidos.

Por los teatros.

Barcelona, 12.—En el Romea debutará pasado mañana una compañía cómica dramática, dirigida por el aplaudido actor Ricardo Puga.

Entre los estrenos figuran las obras: «Poliche», de Bataille; «El príncipe Juanón», de Muñoz Seca; «La audaz aventura», de Maristany; una adaptación de Sotillo, de «El asno de Buridán» y un drama de Unamuno que se titula «El pasado que vuelve».

Dicen los que conocen la obra que es muy nuevo y de mucha fuerza espiritual.

Muro de Zaro.

ORTOPÉDICO HERNIÓLOGO EN SORIA

Hernias (quebraduras)

desviaciones torácicas y vertebrales, desviaciones de las rodillas, corvaduras de la tibia, talsalgias de los adolescentes, pies equinos, varus y valgus, parálisis infantil, etc., se curan ó se corrigen, según sea la afección, con nuestro sistema especial. Todas las HERNIAS, cualesquiera que sean su antigüedad y desarrollo, quedan dominadas y todos sus riesgos suprimidos por medio de los aparatos de que somos inventores, pero como éstos han de confrontar, en cada caso, con sus respectivos datos anatómicos, es necesario, para que podamos construirlos, que se persone en nuestra consulta el propio enfermo.

Piernas y brazos artificiales

Consulta en SORIA los días 26 y 27 del actual Octubre, de 11 á 1 y de 3 á 6, en el HOTEL COMERCIO y en BURGO DE OSMA los días 28 y 29 en la FONDA DE ANDRÉS PINILLA, por el auxiliar técnico de don Jerónimo Farré Gamell, Ortopédico de la Clínica de niños de la Facultad de Medicina de Madrid

En Madrid, en nuestro Gabinete Ortopédico, Carrera de San Jerónimo, 37, principal, desde donde enviaremos gratis á médicos y á particulares, nuestro libro sobre HERNIAS. 3-6

Almacén de coloniales  Fábrica de jabón y lejía líquida

Pedro Llorente.

Estudios, 2 y 4.—SORIA
Teléfono núm. 54.

La española. Gran Fábrica de baldosas hidráulicas
de INDALECIO DEL RIO

Especialidad en trabajos de piedra artificial, como fregaderas, bañeras, lavabos, pilas, piedras para mesas, escaleras de todos los tamaños y estilos, losetas para fachadas, etc.

FABRICA Y DESPACHO:
Plaza del Carmen, 24.—SORIA

Miranda, sastre

VALLADOLID

Últimas novedades en géneros del reino y extranjero. — Visita Soria y los pueblos importantes de esta provincia, diferentes veces al año. Dirección: Duque de la Victoria 23, Valladolid.

Representante en Soria, EDUARDO G. C. BALLEÑILLA Canalejas, 9.

¡LABRADORES!

¿Queréis cercioraros de como cumple sus compromisos la Sociedad anónima de seguros contra el Pedrisco «L' ABEILLE»?

Preguntad a los vecinos de Torrubia Félix Pérez, Juan Gil y Zoilo Gil, si por sus siniestros de 1915 recibieron 2.000, 1.250 y 490 pesetas de indemnización y a los de Almazul Daniel Lozano y Alejo Cisneros, si se les pagaron 310 y 51 respectivamente y acudid después al

SEGURO AGRICOLA CONTRA EL PEDRISCO.—Nada hay más importante para el labrador que la recolección de sus cosechas, fin que persigue desde la siembra con innumerables afanes, trabajos y sacrificios; pero no debe de olvidar que puede en un instante descargar la tormenta sobre sus campos y destruir el pedrisco sus cultivos, por lo que su única salvación está en el **SEGURO**, el cual si no le devuelve en fruto la cosecha que perdió, le indemniza del valor de ésta mediante una módica prima que puede pagar aun después de la recolección.

“L' ABEILLE”

Autorizada para operar en esta clase de seguros por R. O. de 1.º de Abril de 1913, cuenta con el capital social de 4.000.000 de francos totalmente desembolsados y con importantes reservas que van obteniendo progresivos incrementos.

Depósitos en el Banco de España.
Indemnizaciones en un solo año, 3.079.520 francos: el 1913.
Opera en toda Europa y
En España el año 1914 por 305 siniestros, pagó 146.659 pesetas de indemnización.

Agente general en Soria: Bernabé de Pedro. Plaza del Vergel número 1.

ULTRAMARINOS Y COLONIALES

DE

ELOY LORENTE Y LORENTE

CANALEJAS 21, Y ACEÑA, 15, SORIA

Teléfono número 64.

Inmenso surtido en azúcares, aceites, arroces, garbanzos, alubias, cafés, thés, especias, cañeas, hortalizas, pescados, frutas, galletas, bacalao, legías, sopas, vinos y licores, ceras, bujías, aceitunas, almidón, confitures, tocino, embutidos, jabones, etc.

Esta casa es la más antigua de Soria, y la que más barato vende.

CHOCOLATES



NO CONFUNDIRSE

Canalejas, 21, y
Aceña, 15.

Teléfono número 64.

SORIA

Precios especiales para revendedores.

ELIXIR ESTOMACAL

de Saiz de Carlos (STOMALIX)

Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del

**ESTÓMAGO É
INTESTINOS**

el dolor de estómago, la dispepsia, las acedias, vómitos, inapetencia, diarreas en niños y adultos que, a veces, alternan con estreñimiento, dilatación y úlcera del estómago, etc. Es antiséptico.

De venta en las principales farmacias del mundo y en Serrano, 30, MADRID, desde donde se remiten folletos a quien los pida.



USTED
TOMARA

Amigo DÉBIL

Elíxir CALLOL

PORQUE DA

**FUERZA, VIGOR
Y JUVENTUD**

y los Médicos le llaman el
Remedio de los Débiles

Fórmula Aprobada y Recomendada por la Real Academia de Medicina y Cirugía

DE GUSTO AGRADABLE
Y EFECTO RÁPIDO

Corte y
envíe este
VALE a
CALLOL
Apartado 820
BARCELONA
Sírvase
remitir a Don

PROSPECTO EXPLICATIVO

PÍDASE EN FARMACIAS Y DROGUERÍAS

“El Porvenir Castellano”

PLAZA DE AGUIRRE, 2, SORIA
TELÉFONO NUMERO 62.

Los labradores prefieren esta publicación a otras muchas porque además de las crónicas agrícolas insertamos una amplia información de mercados.

Extensa información telegráfica de Madrid y provincias.

En Buenos Aires, tenemos un activo colaborador responsable que además de los asuntos generales nos remite noticias que interesan a todos nuestros comprovincianos.

Pastillas J. Miró

ESPECTORANTES Y CALMANTES DE LA TOS

Estas pastillas de exacta dosificación y elaboradas con la mayor pulcritud, reúnen dos propiedades muy importantes; facilitan la expectoración y dejan expedita la entrada del aire en los bronquios calmando rápidamente la tos que tanto molesta. Están indicadísimas contra la laringitis, la bronquitis, la gripe y en general toda clase de tos por rebelde que sea, dando excelentes resultados sin que su composición pueda producir trastorno alguno en nuestro organismo.

Si no queréis sufrir tos y espectorar, tomad **Pastillas J. Miró**.
PRECIO: Una peseta caja.—Éxijanse en todas las farmacias y droguerías de España.

Consulta clínico-médico quirúrgica operatoria

Liedo. M. Hernando de la Cruz.

externo de los hospitales de Madrid; con pensión honorífica en su carrera; miembro titular de varios Congresos Especialidad en cirugía general y operaciones.—Médico oculista.—Ginecología y partos.

Consultas y operaciones a domicilio.—Gratis a los pobres
Estancias y gabinetes con los adelantos modernos.

SAN LEONARDO (Soria).

En Vinuesa del 1 al 3 todos los meses y previo aviso.

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS GENUINAMENTE ESPAÑOLA

LA ESTRELLA

Domicilio social, MADRID, Espoz y Mina, 6.

CAPITAL DESEMBOLO: PTAS. 5.000.000

“LA ESTRELLA” tiene constituido el depósito que exige la Ley.

SEGUROS de rentas vitalicias inmediatas.
SEGUROS sobre la vida.
SEGUROS de transportes marítimos.
SEGUROS de transportes terrestres.
SEGUROS de rentas vitalicias diferidas.

Banqueros: Banco Hispano Americano.—Banco de España.—Banco de Gijón.—Banco Asturiano de Industria y Comercio.—Banco Español del Río de la Plata.

REPRESENTANTES EN TODAS LAS CAPITALES y pueblos importantes de España.

(Anuncio autorizado por la Comisaría General de Seguros con fecha 5 de Mayo 1911).

Subdirector en Soria: D. José María Palacio, Ferial, núm 6.

EN LA REPUBLICA ARGENTINA

Tiene la representación de El Porvenir Castellano, D. Juan Durán Nieto, calle Santa Fé, número 2.440, Buenos Aires.

A los industriales les conviene leer **El Porvenir Castellano** porque todas las semanas publicamos una detallada información comercial de nuestro correspondiente en Madrid.

Medias y calcetines

Ignacia Asensio pone a disposición del público un buen surtido de medias y calcetines de sedalina y algodones, confeccionados a máquina.

Canalejas, 66, tienda. Soria.

EL PORVENIR CASTELLANO

agradece la colaboración espontánea pero no mantiene correspondencia acerca de la misma. Este periódico no publicará más trabajos que los que su director solicite.

Para comunicados y remitidos rigen en este periódico los precios siguientes: línea del cuerpo 12, 0'60 pesetas; Id. del 10, 0'40; Id. del 8, 0'30.—En los comunicados ó remitidos de ley por cada línea que exceda del espacio correspondiente, el duplo de los precios anteriores.

Anuncios en primera plana:

Línea cuerpo 8 0'15 pesetas.
Idem idem 10 0'20
Idem idem 12 0'25

En segunda ó tercera:

Línea cuerpo 8 0'10 pesetas.
Idem Idem 10 0'15
Idem Idem 12 0'20

En cuarta plana:

Precios especiales.

Esquelas mortuorias:

A dos columnas, 6,50 pesetas.
A tres id. 9,50

IMPRESOS comerciales, de todas clases.

Etiquetas á varias tintas.

Tarjetería, trabajos para las oficinas. Esquelas mortuorias y recordatorios con la fotografía del finado.

Imprenta de M. Reglero y Hnos., Plaza de Aguirre, 2.—Por teléfono, número 62.

En virtud de concurso, esta casa suministra todas las impresas al Ayuntamiento de Soria.

SE VENDE al contado ó á plazos, una casa al otro lado del puente sobre el Duero, con corral, y cochera por detrás y jardín por delante. Es espaciosa. Para tratar, dirijanse á D.ª Saturnina García, calle de las Fuentes, 3.

Reuma, calculos, catarros, coqueluche, neurastenia

Termas Pallarés (S.A)

(ANTES MATHEU, SAN FERMIN Y GRAN CASCADA)

ALHAMA DE ARAGON

Grandes reformas y ampliaciones. Cinco hermosos y confortables hoteles y en los mismos, comunicadas con todos los pisos por ascensores, cinco galerías con 53 baños de agua corriente mineral á 34.º

Gran cascada de inhalación, única en el mundo, con 16.000 litros de agua termal por minuto. Garage Fosse.

On parle Français. English spoken. Man spricht Deutsch.

Informes en Madrid, Boisa, 2, y directamente á «Termas Pallarés»

En Soria, farmacia de Federico Ortega y comercio de tejidos de Martínez y Compañía.